

**Pride®**  
Lifts & Ramps

**Basic Operation Instructions**

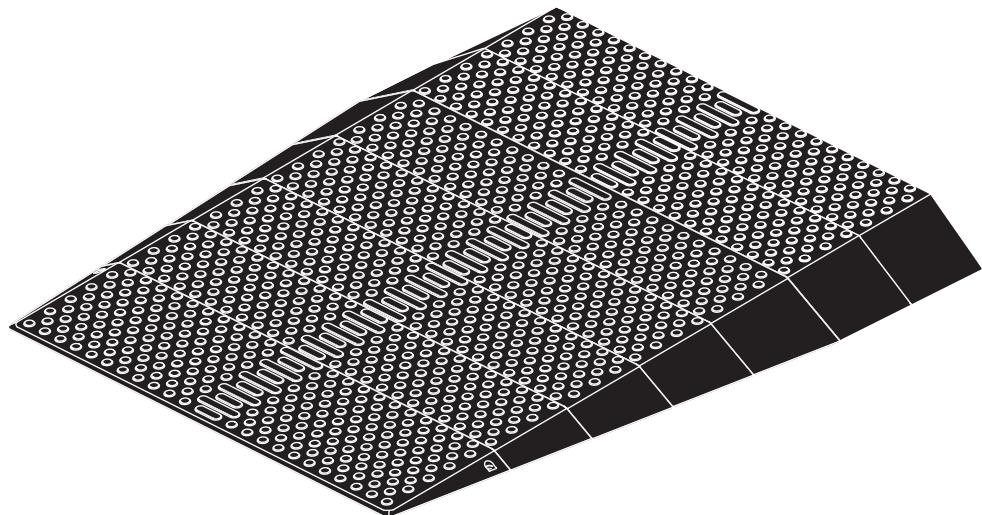
*Instructions de Fonctionnement*

*Basisinstructies voor de bediening*

*Bedienanleitung für die Basismodell*

*Istruzioni di Base*

*Instrucciones Básicas de Funcionamiento*



**RUBBER THRESHOLD RAMP**  
**RAMPE EN CAOUTCHOUC POUR SEUIL DE PORTE**  
**RUBBEREN DREMPELOPRIT**  
**GUMMI-TÜRSCHWELLENRAMPE**  
**RAMPA DI ACCESSO IN GOMMA**  
**RAMPA DE GOMA PARA UMBRALES**

## SAFETY GUIDELINES

---

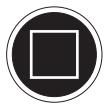


**WARNING!** A Pride Provider or a qualified technician must perform the initial setup of this product and must perform all of the instructions in this manual.

The symbols below are used throughout this owner's manual and on the product to identify warnings and important information. It is very important for you to read them and understand them completely.



**WARNING!** Indicates a potentially hazardous condition/situation. Failure to follow designated procedures can cause component damage or malfunction. On the product, this icon is represented as a black symbol on a yellow triangle with a black border.



**MANDATORY!** These actions should be performed as specified. Failure to perform mandatory actions can cause equipment damage. On the product, this icon is represented as a white symbol on a blue dot with a white border.



**PROHIBITED!** These actions are prohibited. These actions should not be performed at any time or in any circumstances. Performing a prohibited action can cause equipment damage. On the product, this icon is represented as a black symbol with a red circle and a red slash.

*NOTE: These instructions are compiled from the latest specifications and product information available at the time of publication. We reserve the right to make changes as they become necessary. Any changes to our products may cause slight variations between the illustrations and explanations in this manual and the product you have purchased. The latest/current version of this manual is available on our website.*

### INTENDED USE

Pride Ramps are intended for use as utility devices for the purpose of negotiating steps, thresholds, or other obstacles with scooters, power chairs, manual wheelchairs, hand trucks, and similar products. The Rubber Threshold Ramp has a maximum incline angle of 4° (7%), which meets the requirement established by the ADA.

## TABLE OF CONTENTS

---

3

### **ENGLISH**

<b>SAFETY</b> .....	4
<b>INSTALLATION AND ADJUSTMENT</b> .....	5
<b>CARE AND MAINTENANCE</b> .....	6
<b>WARRANTY</b> .....	7

### **APPENDIX**

<b>MULTI-LANGUAGE SPECIFICATIONS</b> .....	48
--	----

**PRODUCT SAFETY SYMBOLS**

The symbols below are used on the product to identify warnings, mandatory actions, and prohibited actions. It is very important for you to read and understand them completely.



**Read and follow the information in the owner's manual.**



**The maximum weight capacity is 850 lbs. (385.55 kg).**

**PRECAUTIONARY GUIDELINES**

**WARNING! Do not modify in any way not authorized by your provider.**

**WARNING! Be aware that exposure to prolonged sunlight can affect the surface temperature of the ramp and may cause skin irritation if touched. Use caution when your ramp has been used in an extremely hot, sunny environment.**

**WARNING! Flammable material. Do not expose to heat sources such as open flame or sparks.**



**WARNING! Use caution when walking on or negotiating the ramp as it is a sloped surface. Use extreme caution when using the ramp during inclement weather. Be aware that the ramp may become slippery when wet and may freeze faster than other surfaces.**

**WARNING! The ramp is heavy. See specifications table. If you are unable to lift that much weight, be sure to get help. Use proper lifting techniques and avoid lifting beyond your capacity.**

**WARNING! This product is made from recycled natural rubber which may contain latex, and which may cause an allergic reaction in some individuals. The use of personal protection equipment such as gloves is strongly recommended while lifting or moving the ramp.**

## INSTALLATION AND ADJUSTMENT

Read and follow all instructions, warnings, and notes in this manual before attempting to use your ramp for the first time. Your safety depends upon you, as well as your provider, caretaker, or healthcare professional in using good judgment.

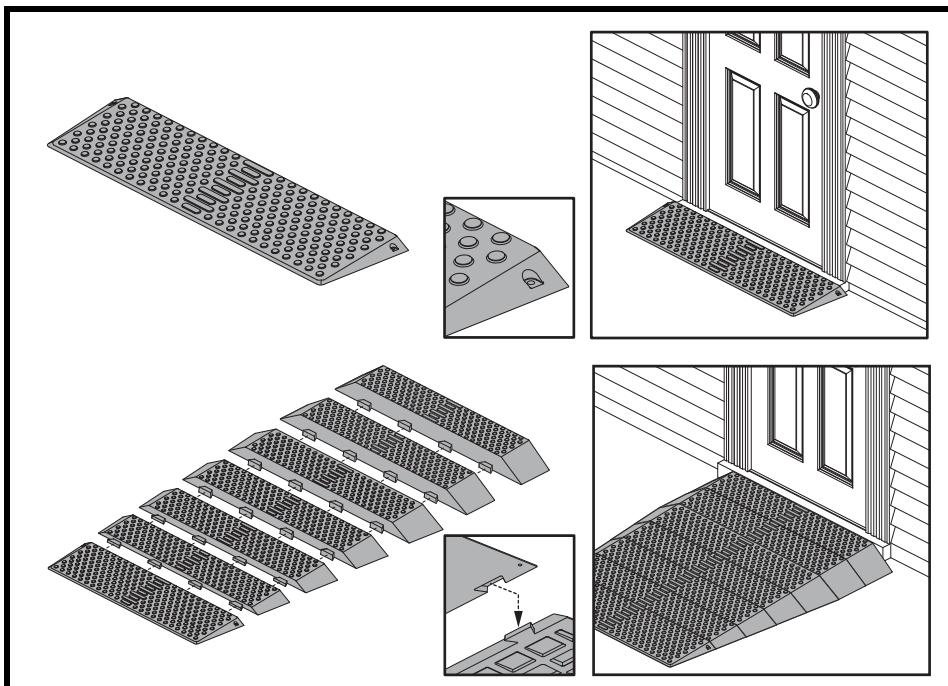


**WARNING! Pride recommends installation on a flat, level surface such as cement. Avoid installing the ramp on gravel, sand, or any surface susceptible to erosion.**

### Single-piece Ramp Installation Instructions

Pride recommends that your Rubber Threshold Ramp be securely fastened to the surface upon which the Rubber Threshold Ramp is being installed prior to use. Use mounting screws or anchors (not supplied) to fasten the first section of the Rubber Threshold Ramp to the floor. Ensure that the ramp is free of dirt, debris, snow, and ice prior to use. **See figure 1.**

*NOTE: This product is recommended for outdoor use, but can also be used indoors.*



**Figure 1. Rubber Ramp Threshold Installation**

**Multiple-piece Ramp Installation Instructions**

Rubber Threshold Ramps are shipped in multiple pieces and must be joined together prior to being fastened to the installation surface. Your ramp is equipped with a dove-tail interlock system, which allows the end of one ramp piece to be placed above the head of another ramp piece. Place the largest ramp piece into the desired position, then place the next piece over the first. Gently push the top piece down until it locks securely into the bottom piece. See **figure 1**. Once all pieces have been joined together, anchor the last ramp piece as described in the Single-piece Ramp installation instructions on the preceding page. See **figure 1**.

**Trimming the Ramp**

**WARNING! A Pride Provider or a qualified technician must perform any trimming necessary during the initial setup of this product.**

If during the installation of the Rubber Threshold Ramp you encounter fit issues that require the ramp to be trimmed or cut, **do not attempt to make such modifications yourself**. Contact your authorized Pride Provider for assistance. **Do not secure the ramp until it has been trimmed by the provider.**

---

**CARE AND MAINTENANCE****CARE AND MAINTENANCE**

- Clean the Rubber Threshold Ramp with a mild detergent and warm water only. Avoid using bleach and other harsh cleansers or shine agents that may cause the ramp to deteriorate or become slippery.
- Rinse well and use extra caution when the ramp surface is wet.

**THREE-YEAR TRANSFERABLE LIMITED WARRANTY**

For three (3) years from the date of purchase, Pride will repair or replace at our option, free of charge, any component found upon examination by an authorized representative of Pride to be defective in material and/or workmanship.

This warranty does not extend to those items which may require replacement due to normal wear and tear.

- Labor, service calls, shipping, and other charges incurred for repair of the product, unless specifically authorized by Pride Mobility Products IN ADVANCE, are excluded.

**Exclusions also include components with damage cause by:**

- Contamination
- Abuse, misuse, accident, or negligence
- Commercial use, or use other than normal
- Improper operation, maintenance, or storage
- Repairs and/or modifications made to any part without specific consent from Pride Mobility Products
- Circumstances beyond the control of Pride

**SERVICE CHECKS AND WARRANTY SERVICE**

An authorized Pride Provider must perform warranty service. Do not return faulty product to Pride without prior written authorization. All transportation costs and shipping damage incurred while submitting product for repair or replacement is the responsibility of the purchaser.

Failure to follow the instructions, warnings, and notes in the owner's manual and those located on your Pride ramp product can result in personal injury or product damage and will void Pride's product warranty.

There is no other express warranty.

**IMPLIED WARRANTIES**

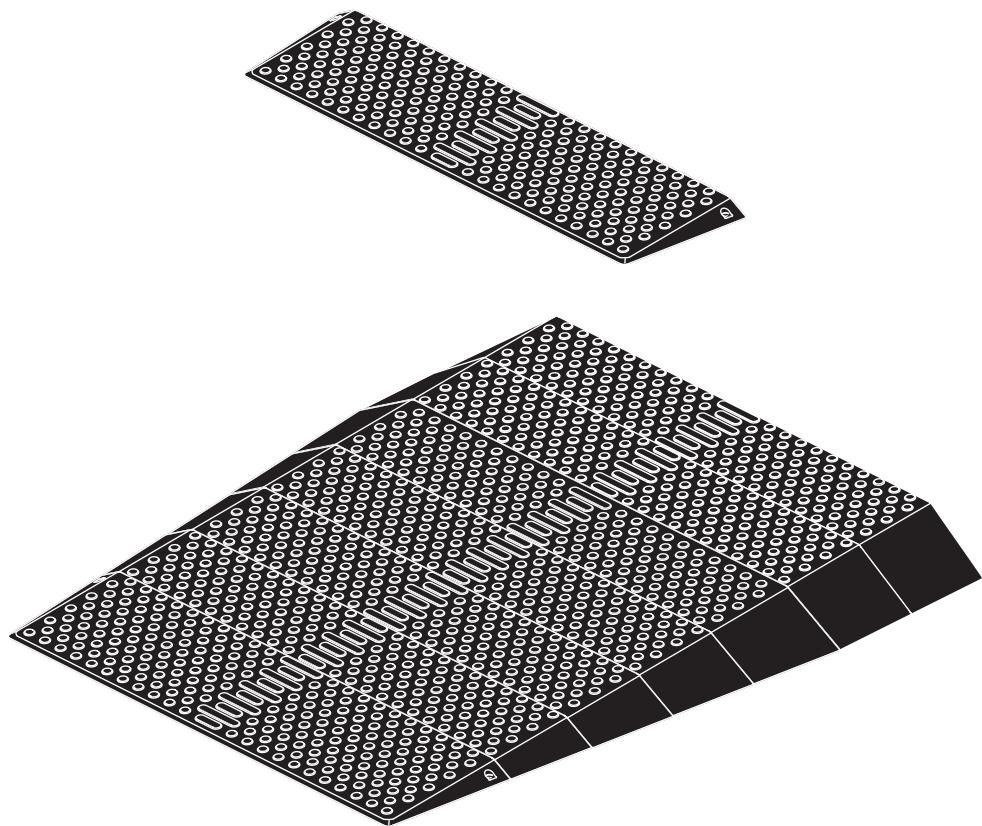
**Implied warranties, including those of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited to one (1) year from the date of purchase and to the extent permitted by law. Any and all other implied warranties are excluded.** This is the exclusive remedy. Liabilities for consequential damages under any and all warranties are excluded.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages. The above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights, which vary from state to state.



## Instructions de Fonctionnement



**RAMPE EN CAOUTCHOUC POUR SEUIL DE PORTE**

## CONSIGNES DE SECURITE



**MISE EN GARDE!** Votre détaillant Pride ou un technicien qualifié doit faire le montage initial de ce produit et suivre les toute les procédures énumérées dans ce manuel.

Les symboles suivants sont utilisés tout au long de ce manuel pour identifier les mises en garde et moments d'attention particulière. Il est important de les comprendre et de les suivre à la lettre.



**MISE EN GARDE!** Indique une condition/situation potentiellement dangereuse. Vous devez respecter les consignes sous peine de vous blesser, de causer des dommages ou un mauvais fonctionnement. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur noire sur un triangle jaune avec bordure noire.



**OBLIGATOIRE!** Ces actions doivent être exécutées selon les consignes sous peine de vous blesser, ou d'endommager l'appareil. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur blanche avec un point bleu et bordure blanche.



**INTERDIT!** Ces actions sont interdites. Vous ne devez sous aucune considération, entreprendre ces actions. Ces actions peuvent entraîner des blessures et/ou dommages à votre équipement. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur noire avec un rond rouge et barre rouge.

*NOTE: Ce manuel a été préparé à partir des spécifications et informations les plus récentes disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter les changements nécessaires de temps à autre. Ces changements au produit peuvent causer des variations entre les illustrations et explications contenues dans ce manuel et le produit que vous avez acheté. La version la plus récente de ce manuel est disponible sur notre site Internet.*

## UTILISATION ANTICIPEE

Les rampes de seuil Pride ont été conçues pour aider à franchir les obstacles tels que les seuils, les bordures élevées et autres obstacles similaires avec votre scooters, fauteuil motorisé, fauteuil roulant et chariot de manutention manuel. La rampe en caoutchouc offre une inclinaison maximale de 4° (7%), ce qui est conforme à la norme établie par la ADA (USA).

## TABLE DES MATIERES

11

---

### FRENCH

<b>SECURITE</b> .....	12
<b>INSTALLATION ET REGLAGE</b> .....	13
<b>SOINS ET ENTRETEIN</b> .....	14
<b>GARANTIE</b> .....	15

### ANNEXE

<b>SPECIFICATIONS MULTI LANGUES</b> .....	48
---	----

## PICTOGRAMMES DE SECURITE

Les pictogrammes ci-dessous sont apposés sur le système du siège pour indiquer les actions obligatoires, mises en garde et actions prohibées. Il est très important de les lire et de bien les comprendre.



**Lisez et suivez les consignes et informations contenues dans ce manuel.**



**La capacité de poids maximal est de 850 lb (385.55 kg).**

## CONSIGNES DE SECURITE

**MISE EN GARDE!** Ne modifiez d'aucune façon à moins d'avoir été autorisé par votre détaillant agréé.

**MISE EN GARDE!** Soyez conscient que l'exposition prolongée au soleil peut affecter la température de surface de la rampe et peut irriter la peau si on la touche. Soyez prudent lorsque votre rampe a été utilisée dans un milieu ensoleillé extrêmement chaud.

**MISE EN GARDE!** Matériau est inflammable. Ne l'exposez pas à une source de chaleur, à une flamme ou à des étincelles.



**MISE EN GARDE!** Soyez prudent lorsque vous marchez ou vous conduisez sur la rampe car c'est une surface inclinée. Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez la rampe pendant des intempéries. Soyez conscient que la rampe peut devenir glissante lorsqu'elle est mouillée et peut geler plus vite que d'autres surfaces.

**MISE EN GARDE!** La rampe est lourde. Voir les spécifications. Si vous ne pouvez soulever un tel poids, demandez de l'aide. Utilisez une méthode de soulèvement appropriée. Ne soulevez pas de poids dépassant vos capacités.

**MISE EN GARDE!** Ce produit est fait de caoutchouc naturel recyclé qui contient du latex, certaines personnes peuvent avoir des réactions allergiques à ce produit. L'utilisation d'équipement de protection personnelle comme des gants est fortement recommandée lors du levage ou du déplacement de la rampe.

## INSTALLATION ET REGLAGE

Lisez et suivez toutes les instructions, mises en garde et notes contenues dans ce manuel avant de tenter d'utiliser votre rampe pour la première fois. Votre sécurité dépend de l'attention et du bon jugement que vous proches et vos professionnels y porteront.



**MISE EN GARDE!** Pride recommande l'installation sur une surface plane et régulière, comme le ciment. Évitez d'installer la rampe sur du gravier, du sable, ou toute autre surface sensible à l'érosion.

### Instructions d'installation d'une rampe mono pièce

Pride recommande de fixer la rampe au sol avant de l'utiliser. Utilisez des vis ou des boulons d'ancrage pour fixer la première section de la rampe de caoutchouc au sol. Assurez-vous que la rampe est bien libre de saletés, débris, neige ou glace avant de l'utiliser. **Voir la figure 1.**

*NOTE: Ce produit est recommandé pour l'utilisation à l'extérieur, mais peut également être utilisé à l'intérieur.*

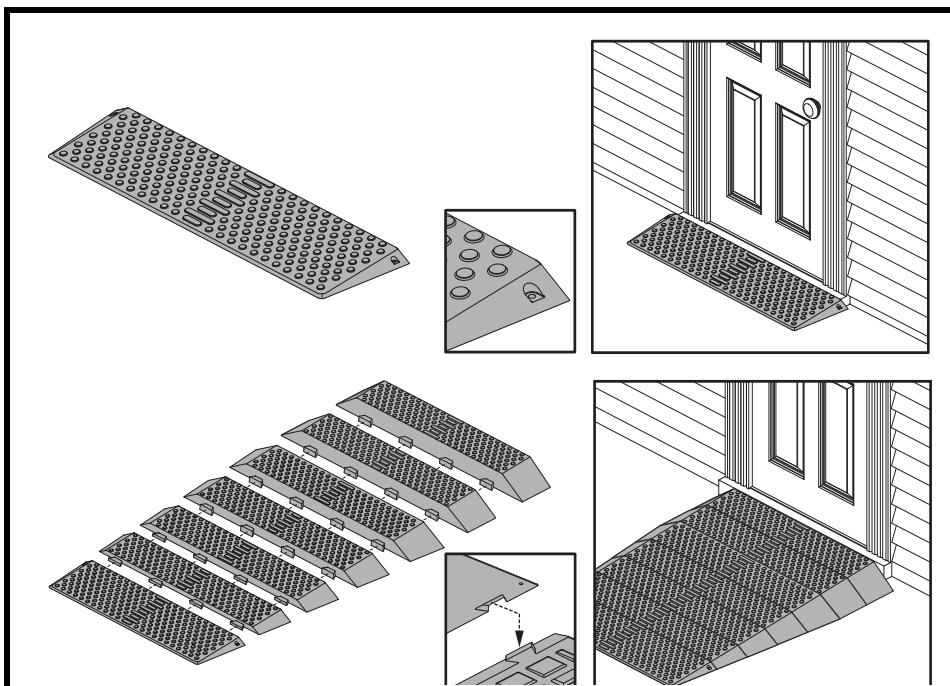


Figure 1. Installation du seuil de la rampe en caoutchouc

**Instructions d'installation rampe modulaire**

Les rampes Rubber Threshold sont expédiées en pièces multiples et doivent être assemblées avant d'être fixées à la surface d'installation. Votre rampe est équipée d'un dispositif de verrouillage en queue d'aronde pour l'assemblage des pièces. Placez la pièce la plus grande de la rampe dans la position désirée, puis placez la pièce suivante sur la première. Pesez doucement sur le bord de la pièce pour l'enfoncer sur la suivante et la bloquer en place. **Voir la figure 1.** Une fois que toutes les pièces ont été jointes l'une à l'autre, ancrez la dernière pièce de la rampe comme décrit dans les instructions d'installation de la rampe mono pièce, sur la page précédente. **Voir la figure 1.**

**Rognage de la rampe**

**MISE EN GARDE! Le rognage (coupe d'ajustement) de la rampe requis lors de la mise en place initiale doit être fait par un technicien Pride ou qualifié.**

Si lors de l'installation, vous devez modifier la rampe pour l'adapter, **ne le faites pas vous-même**, contactez votre détaillant autorisé Pride pour obtenir de l'aider. **Ne fixez pas la rampe avant que celle-ci ne soit modifiée par votre fournisseur.**

---

**SOINS ET ENTRETEIN**

---

**SOINS ET ENTRETEIN**

- Nettoyez la rampe avec un savon doux et de l'eau seulement. Évitez d'utiliser l'eau de Javel et d'autres agents nettoyants puissants ou agents de lustre qui pourraient détériorer la rampe ou la faire devenir glissante.
- Rincez bien et soyez prudent lorsque la rampe est mouillée.

**GARANTIE LIMITEE DE 3 ANS TRANSFERABLE**

Pendant une période de trois ans (3) à partir de la date d'achat, Pride réparera ou remplacera selon son choix, sans frais, trouvée défectueuse par le représentant de Pride.

Cette garantie ne couvre pas les pièces sujettes à l'usure qui doivent être remplacées occasionnellement.

- Les frais de main d'oeuvre, appels de service, frais de transport et autres frais encourus par la réparation du produit sont exclus sauf si ces frais ont été spécifiquement autorisés À L'AVANCE par Pride Mobility Products.

**Les exclusions incluses également les dommages causés par:**

- Contamination
- Abus, mauvais usage et/ou négligence
- Utilisation commerciale ou autre qu'habituel
- Mauvais fonctionnement, entretien et/ou entreposage
- Réparations et/ou modifications faites sur les pièces sans le consentement spécifique de Pride Mobility Products
- Circonstances hors du contrôle de Pride

**VERIFICATIONS ET SERVICE SOUS GARANTIE**

Les réparations sous garantie doivent être exécutées par un détaillant Pride autorisé. N'envoyez pas de pièces défectueuses chez Pride sans avoir obtenu une autorisation écrite au préalable. Tout les frais de transport et dommages encourus pendant le transport sont sous la responsabilité du propriétaire du produit.

Le non-respect des instructions, mises en garde et/ou notes contenues dans le manuel et sur le produit lui-même peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels en plus d'annuler la garantie de Pride.

Il n'y a pas de garantie expresse.

**GARANTIE IMPLICITES**

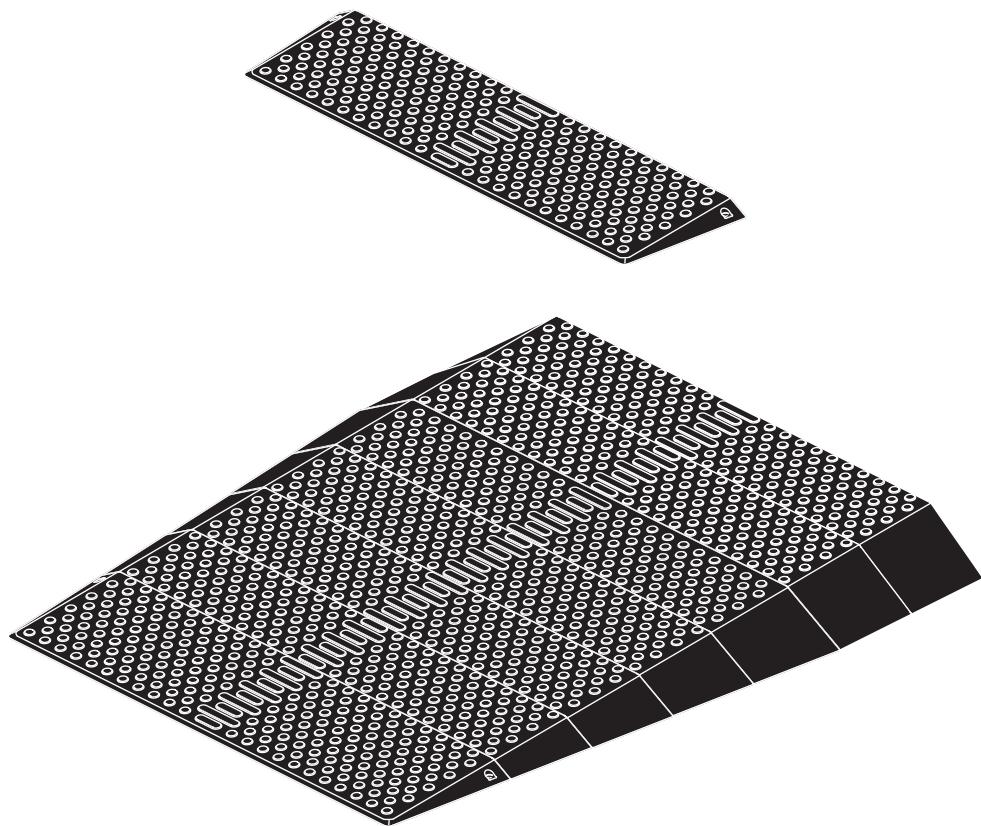
**Les garanties implicites incluant celles concernant la “commercialité” du produit et sa conformité à l’usage prescrit sont limitées à un (1) an à compter de la date d’achat et jusqu’à limite prescrite par la loi. Ceci est la seule garantie.** Pride ne peut être tenu responsable des dommages résultant des garanties.

Certains états et certaines provinces ne permettent pas l’utilisation de clauses d’exclusion ou de limitation aux dommages accessoires et aux dommages conséquents à l’utilisation d’un produit. Les clauses ci dessus peuvent ne pas s’appliquer à vous.

Cette garantie vous donne des droits. Par ailleurs, certains états et certaines provinces vous en accordent d’autres qui peuvent varier d’un état à l’autre ou d’une province à l’autre.



Basisinstructies voor de bediening



**RUBBEREN DREMPLEOPRIT**



**WAARSCHUWING!** Een Pride-leverancier of een bevoegde monteur moet de initiële installatie van dit product uitvoeren en dient alle instructies in deze handleiding uit te voeren.

Onderstaande symbolen worden overal in deze gebruikshandleiding en op het product gebruikt ter aanduiding van waarschuwingen en belangrijke informatie. Het is zeer belangrijk dat u deze symbolen doorneemt en volledig begrijpt.



**WAARSCHUWING!** Wijst op een mogelijk gevaarlijke omstandigheid/situatie. Verzuim in het naleven van de voorgeschreven procedures kan leiden tot beschadiging van onderdelen of defecten. Op het product wordt dit pictogram weergegeven als een zwart symbool op een gele driehoek met een zwarte rand.



**VERPLICHT!** Deze handelingen dienen te worden uitgevoerd zoals aangegeven. Verzuim in het uitvoeren van verplichte handelingen kan leiden tot beschadiging van apparatuur. Op het product wordt dit pictogram weergegeven als een wit symbool op een blauwe stip met een witte rand.



**VERBODEN!** Deze handelingen zijn verboden. Deze handelingen mogen op geen enkel moment en onder geen enkele omstandigheid worden uitgevoerd. Het uitvoeren van verboden handelingen kan leiden tot beschadiging van apparatuur. Op het product wordt dit pictogram weergegeven als een zwart symbool met een rode cirkel en een rode schuine streep.

*NB: Deze instructies zijn samengesteld uit de meest recente specificaties en productinformatie die beschikbaar was ten tijde van publicatie. We behouden ons het recht voor om, indien nodig, wijzigingen aan te brengen. Eventuele wijzigingen aan onze producten kunnen resulteren in lichte afwijkingen tussen de afbeeldingen en de uitleg in deze handleiding en het product dat u hebt gekocht. De nieuwste/meest recente versie van deze handleiding is beschikbaar op onze website.*

## BEDOELD GEBRUIK

Pride-drempels zijn bedoeld voor gebruik als hulpmiddel bij het nemen van treden, drempels of andere obstakels met scootmobielen, elektrische rolstoelen, handmatige rolstoelen, steekwagens of gelijksoortige producten. De rubberen drempeloprit heeft een maximale hellinghoek van 7% ( $4^\circ$ ), wat voldoet aan de eisen zoals opgesteld door de ADA (USA).

## INHOUDSOPGAVE

---

19

### **NEDERLANDS**

<b>VEILIGHEID</b> .....	20
<b>INSTALLATIE EN AANPASSING</b> .....	21
<b>VERZORGING EN ONDERHOUD</b> .....	22
<b>GARANTIE</b> .....	23

### **BIJLAGE**

<b>MEERTALIGE SPECIFICATIES</b> .....	48
---------------------------------------	----

## SYMBOLEN VOOR PRODUCTVEILIGHEID

Onderstaande symbolen worden gebruikt op het product als aanduiding van waarschuwingen, verplichte handelingen en verboden handelingen. Het is zeer belangrijk dat u ze doorneemt en volledig begrijpt.



**Lees de informatie in de gebruikshandleiding goed door en volg deze op.**



**De maximale gewichtscapaciteit is 385,55 kg (850 lbs.)**

## VOORZORGSMAATREGELEN

**WAARSCHUWING! Wijzig nooit indien niet goedgekeurd.**

**WAARSCHUWING!** Let op: langdurige blootstelling aan zonlicht kan invloed hebben op de oppervlaktemperatuur van de drempel en kan bij aanraking leiden tot huidirritatie. Wees voorzichtig wanneer uw oprit in gebruik is geweest in een uitzonderlijk hete en zonnige omgeving.

**WAARSCHUWING!** Ontvlambaar materiaal. Niet blootstellen aan hittebronnen zoals open vuur of vonken.



**WAARSCHUWING!** Wees voorzichtig wanneer u op de oprit loopt of berijdt, aangezien het een hellend oppervlak is. Wees uiterst voorzichtig wanneer u de oprit gebruikt tijdens slechte weersomstandigheden. Houd er rekening mee dat de oprit glad kan worden wanneer hij nat is en mogelijk sneller bevriest dan andere oppervlakten.

**WAARSCHUWING!** De oprit is zwaar. Zie de tabel met specificaties. Zorg ervoor dat u hulp krijgt, indien u niet in staat bent om een dergelijk gewicht te tillen. Maak gebruik van de juiste heftechnieken en vermijd het tillen boven uw vermogen.

**WAARSCHUWING!** Dit product is gemaakt van hergebruikt natuurlijk rubber dat mogelijk latex bevat en bij sommige personen een allergische reactie kan veroorzaken. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals handschoenen, wordt ten zeerste aanbevolen bij het optillen of verplaatsen van de oprit.

## INSTALLATIE EN AANPASSING

Lees en volg alle instructies, waarschuwingen en opmerkingen in deze handleiding, voordat u uw oprit de eerste keer gaat gebruiken. Uw veiligheid is afhankelijk van het gezonde verstand van uzelf en van uw leverancier, verzorger of zorgverlener.

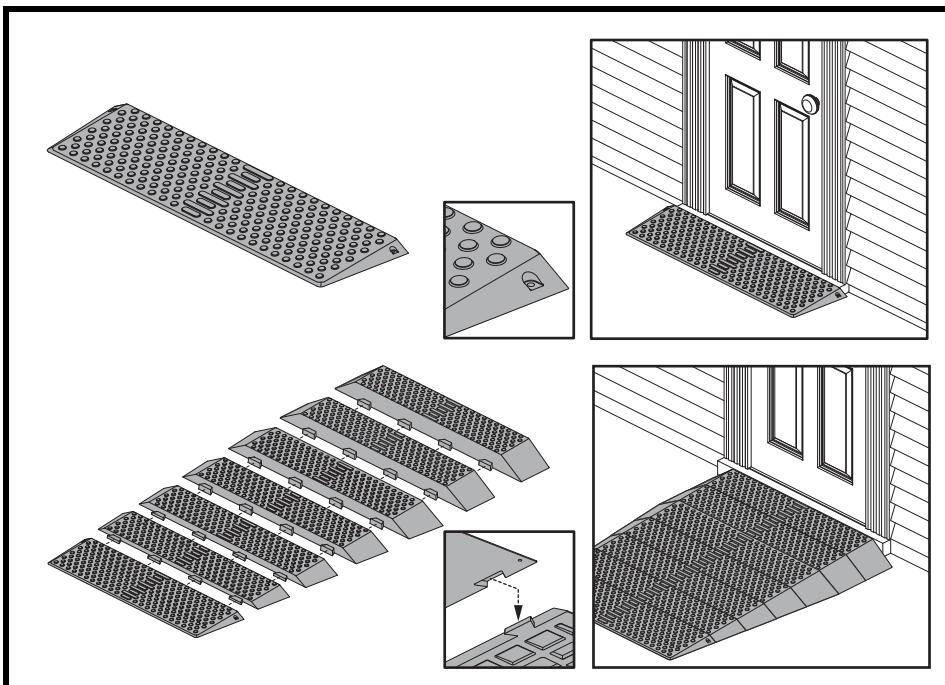


**WAARSCHUWING!** Pride adviseert installatie op een plat en vlak oppervlak, zoals beton. Vermijd plaatsing van de oprit op grind, zand of ieder ander oppervlak dat onderhevig is aan erosie.

### Instructies voor plaatsing van enkelvoudige oprit

Pride adviseert vóór gebruik uw rubberen drempeloprit zorgvuldig te bevestigen op het oppervlak waar de rubberen drempeloprit wordt geplaatst. Maak gebruik van bevestigingsschroeven of ankers (niet meegeleverd) om het eerste gedeelte van de rubberen drempeloprit op de vloer te bevestigen. Zorg ervoor dat de oprit vóór gebruik vrij is van vuil, puin, sneeuw en ijs. **Zie figuur 1.**

*NB: Dit product wordt aanbevolen voor gebruik buitenhuis, maar kan ook binnenshuis worden gebruikt.*



Figuur 1. Installatie van rubberen drempeloprit

**Instructies voor installatie van meervoudige oprit**

Rubberen drempelopritten worden in meerdere onderdelen verzonden en dienen in elkaar te worden gevoegd voordat ze aan het installatieoppervlak worden bevestigd. Uw oprit is voorzien van zwaluwstaartverbindingen, waardoor het uiteinde van één opritonderdeel over het voorste gedeelte van een ander opritonderdeel kan worden geplaatst. Plaats het grootste opritonderdeel op de gewenste plek en plaats vervolgens het volgende deel op het eerste deel. Duw het bovenste gedeelte voorzichtig naar beneden totdat het stevig in het onderste deel wordt vergrendeld. **Zie figuur 1.** Nadat alle onderdelen zijn samengevoegd dient u het laatste opritgedeelte te verankeren, zoals beschreven in de instructies voor installatie van de enkelvoudige oprit op de voorgaande pagina. **Zie figuur 1.**

**Bijsnijden van de oprit**

**WAARSCHUWING! Een Pride-leverancier of een bevoegd monteur dient, indien nodig, de oprit bij te snijden tijdens de eerste installatie van het product.**

Indien tijdens de installatie van de rubberen drempeloprit blijkt dat voor de juiste plaatsing de oprit moet wordern bijgesneden of geknipt, **probeer dan niet zelf dergelijke aanpassingen uit te voeren.** Neem contact op met uw bevoegde Pride-leverancier voor hulp. **Bevestig de oprit pas nadat deze door de leverancier is bijgesneden.**

---

**VERZORGING EN ONDERHOUD****VERZORGING EN ONDERHOUD**

- Reinig de rubberen drempeloprit uitsluitend met een mild wasmiddel en warm water. Vermijd het gebruik van bleekmiddelen en andere agressieve reinigingsmiddelen of glansproducten die ertoe kunnen leiden dat de oprit wordt aangetast of glad wordt.
- Goed afspoelen en wees extra voorzichtig als het oppervlak van de oprit nat is.

**DRIE JAAR OVERDRAAGBARE BEPERKTE GARANTIE**

Voor een periode van drie (3) jaar na de aanschafdatum, zal Pride elk onderdeel waarvan door een goedgekeurde vertegenwoordiger van Pride vastgesteld is, dat materiaal of afwerking mankementen vertonen, gratis repareren of vervangen, afhankelijk van het oordeel van Pride.

Deze garantie geldt niet voor die items die vervangen moeten worden ten gevolge van normale slijtage.

- Arbeidsloon, voorrijkosten, verzendkosten en overige kosten die aan de reparatie van het product verbonden zijn, zijn van garantie uitgesloten, behalve wanneer deze VOORAF door Pride Mobility Products specifiek goedgekeurd zijn.

**Tevens van garantie uitgesloten zijn onderdelen die beschadigd zijn door:**

- Vervuiling
- Misbruik, verkeerd gebruik, ongeval of verwaarlozing
- Commercieel gebruik, of abnormaal gebruik
- Onjuiste bediening, onderhoud of opslag
- Reparaties en/of wijzigingen die zonder specifieke toestemming van Pride Mobility Products aan welk onderdeel ook uitgevoerd zijn
- Omstandigheden waarop Pride geen invloed kan uitoefenen

**ONDERHOUDSINSPECTIE EN GARANTIESERVICE**

Garantieservice dient door een goedgekeurde leverancier van Pride uitgevoerd worden. Stuur geen defect product naar Pride terug zonder voorafgaande schriftelijke toestemming. Alle verzendkosten en mogelijke schade tijdens het transport van het product voor reparatie of vervanging zijn voor rekening van de koper.

Het niet opvolgen van de gegeven instructies, waarschuwingen en opmerkingen in zowel de gebruikershandleiding als op uw Pride hellingbaanproduct, kan persoonlijke verwonding, of beschadiging van het product tot gevolg hebben; tevens vervalt hierdoor de productgarantie van Pride.

Er is geen overige expliciete garantie.

**IMPLICIETE GARANTIES**

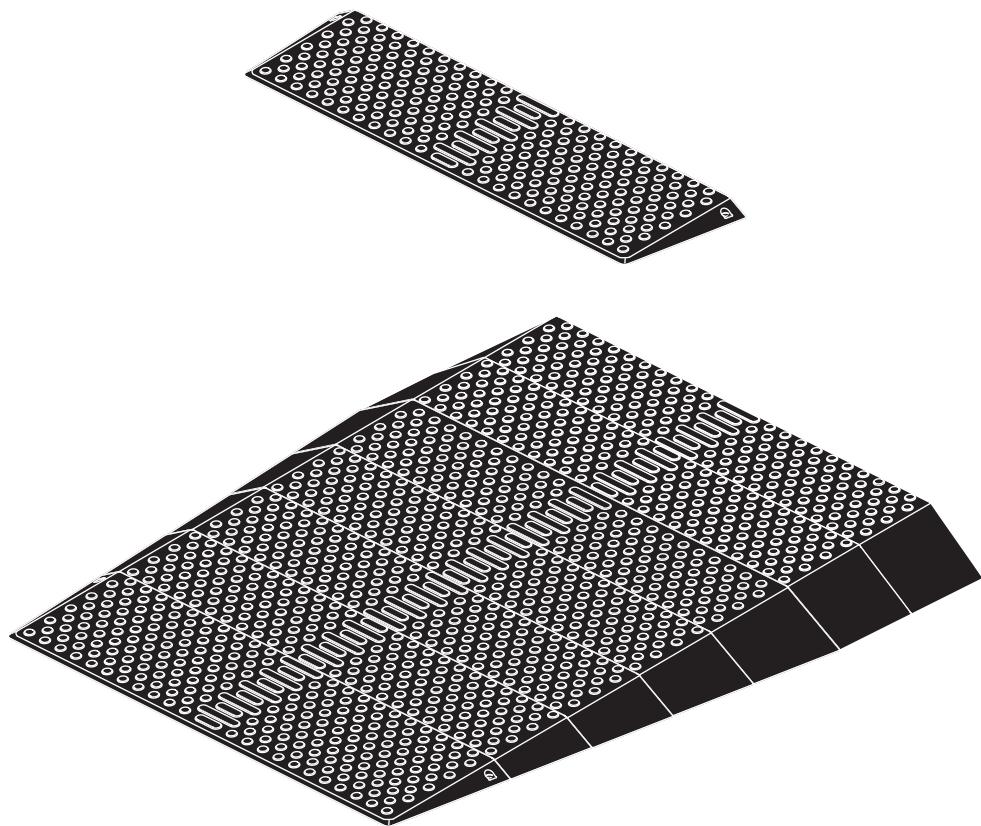
Impliciete garanties, inclusief die met betrekking tot de verhandelbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel, zijn beperkt tot één (1) jaar na datum van aanschaf en tot het wettelijk toegestane niveau. Alle impliciete garanties zijn uitgesloten. Dit is de enige vorm van genoegdoening. Aansprakelijkheid voor gevolgschade onder alle garanties is uitgesloten.

In bepaalde rechtsgebieden is beperking van de duur van een impliciete garantie, of de uitsluiting of beperking van indirecte of gevolgschade, niet toegestaan. De bovenstaande beperking of uitsluiting is mogelijk niet voor u van toepassing.

Deze garantie geeft u bepaalde rechten, en het kan zijn dat u ook andere rechten heeft, afhankelijk van het rechtsgebied.

**Pride**<sup>®</sup>  
Lifts & Ramps

Bedienungsleitung für die Basismodell



**GUMMI-TÜRSCHWELLENRAMPE**



**WARNUNG!** Ein Pride-Händler oder eine qualifizierte Fachkraft muss die Erstkonfiguration dieses Produkts durchführen und sämtliche Anweisungen in dieser Anleitung befolgen.

Die folgenden Symbole werden im Benutzerhandbuch und auf dem Produkt verwendet, um auf Warnungen und wichtige Informationen hinzuweisen. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung unbedingt ein.



**WARNUNG!** Weist auf potentiell gefährliche Zustände/Situationen hin. Missachtung der Anweisungen kann zu Komponentenschäden oder Fehlfunktionen führen. Auf dem Produkt wird dieses Symbol als schwarzes Zeichen in einem gelben Dreieck mit schwarzem Rand dargestellt.



**WICHTIG!** Diese Maßnahmen müssen wie beschrieben durchgeführt werden. Die Missachtung der Vorschriften kann zu Schäden am Gerät führen. Auf dem Produkt wird dieses Symbol als weißes Zeichen auf einem blauen Punkt mit weißem Rand dargestellt.



**VERBOTEN!** Diese Handlungen sind verboten. Sie dürfen zu keiner Zeit und unter keinen Umständen durchgeführt werden. Die Ausführung einer verbotenen Handlung kann zu Schäden am Gerät führen. Auf dem Produkt wird dieses Symbol als schwarzes Zeichen mit einem roten Kreis und roten Schrägstreichen dargestellt.

**HINWEIS:** Diese Anweisungen beruhen auf den neuesten Spezifikationen und Produktdaten, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung verfügbar waren. Wir behalten uns das Recht vor, bei Bedarf Änderungen vorzunehmen. Aufgrund von Änderungen an unseren Produkten können die Abbildungen und Erläuterungen in dieser Anleitung gegenüber dem von Ihnen erworbenen Produkt leicht abweichen. Die neueste/aktuelle Version dieser Anleitung steht auf unserer Website zur Verfügung.

### **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Rampen von Pride sind zur Verwendung als Hilfsmittel für die Überwindung von Stufen, Türschwellen und anderen Hindernissen mit Elektromobilen, elektrisch und manuell angetriebenen Rollstühlen, Handkarren und ähnlichen Produkten bestimmt. Die maximale Steigung der Gummi-Türschwellenrampe beträgt 7% (4°) und entspricht damit den Vorgaben des Gesetzes für Amerikaner mit Behinderungen ADA (USA).

## INHALT

---

27

### **GERMAN**

<b>SICHERHEIT .....</b>	28
<b>INSTALLATION UND EINSTELLUNG.....</b>	29
<b>PFLEGE UND WARTUNG .....</b>	30
<b>GARANTIE .....</b>	31

### **ANHANG**

<b>TECHNISCHE DATEN (IN MEHREREN SPRACHEN).....</b>	48
---	----

**SICHERHEITSSYMBOLE AUF DEM PRODUKT**

Die folgenden Symbole werden auf dem Produkt verwendet, um auf Warnungen, Vorschriften und Verbote hinzuweisen. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung unbedingt ein.



**Lesen und befolgen Sie die Informationen im Benutzerhandbuch.**



**Die maximale Belastbarkeit beträgt 385,555 kg (850 lbs).**

**VORSICHTSHINWEISE**

**WARNUNG!** Modifizieren Sie auf keinerlei Weise, außer dies wurde vom Hersteller genehmigt.

**WARNUNG!** Längere Sonneneinstrahlung kann zu einer Erhöhung der Oberflächentemperatur der Rampe und bei Berührung zu Hautirritationen führen. Gehen Sie mit Vorsicht vor, wenn die Rampe in sehr heißer, sonniger Umgebung eingesetzt wurde.

**WARNUNG!** Entzündliches Material. Vor Wärmequellen wie offenen Flammen oder Funken schützen.



**WARNUNG!** Die Rampe stellt eine schräge Fläche dar. Seien Sie daher vorsichtig, wenn Sie über die Rampe gehen oder fahren. Seien Sie extrem vorsichtig, wenn die Rampe unter widrigen Wetterverhältnissen verwendet wird. Beachten Sie, dass die Rampe bei Feuchtigkeit rutschig werden und schneller als andere Oberflächen gefrieren kann.

**WARNUNG!** Die Rampe ist schwer. Siehe technische Daten. Ziehen Sie Hilfe heran, wenn Sie die Rampe nicht alleine heben können. Verwenden Sie eine geeignete Hebetechnik und übernehmen Sie sich nicht.

**WARNUNG!** Dieses Produkt ist aus recyceltem Naturkautschuk hergestellt, der Latex enthalten und bei manchen Personen allergische Reaktionen auslösen kann. Für das Heben oder Bewegen der Rampe empfehlen wir dringend die Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung wie zum Beispiel von Handschuhen.

## INSTALLATION UND ANPASSUNG

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen, Warnungen und Hinweise in dieser Anleitung, bevor Sie die Rampe zum ersten Mal verwenden. Ihre Sicherheit hängt davon ab, dass Sie selbst, Ihr Händler, Ihr Pfleger oder Ihre medizinische Fachkraft gesunden Menschenverstand walten lassen.



**WARNUNG!** **Pride empfiehlt die Installation auf einer flachen, ebenen Fläche zum Beispiel aus Beton. Vermeiden Sie es, die Rampe auf Kies, Sand oder anderen instabilen Oberflächen zu verwenden.**

### Installationsanweisungen für einteilige Rampen

Pride empfiehlt, die Gummi-Türschwellenrampe vor der Verwendung sicher an der Oberfläche, auf der sie installiert wurde, zu befestigen. Verwenden Sie Montageschrauben oder Anker (nicht im Lieferumfang), um das erste Teilstück der Türschwellenrampe am Boden zu befestigen. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die Rampe frei von Schmutz, Fremdkörpern, Schnee und Eis ist. Siehe Abbildung 1.

**HINWEIS:** *Dieses Produkt wird für die Verwendung im Freien empfohlen, kann aber auch im Innenbereich eingesetzt werden.*

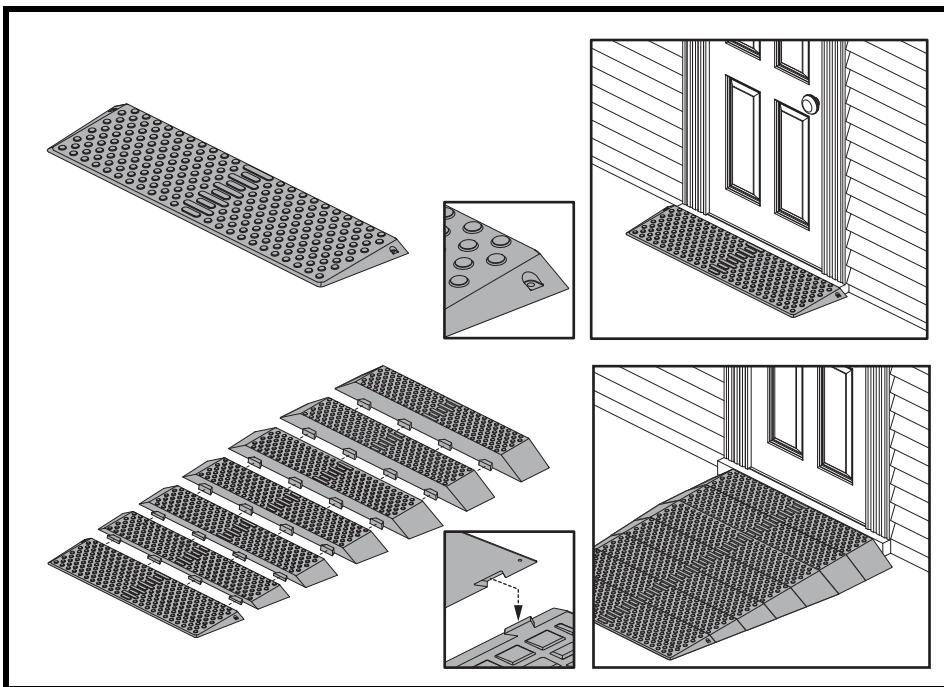


Abbildung 1. Installation der Gummi-Türschwellenrampe

**Installationsanweisungen für mehrteilige Rampen**

Die Gummi-Türschwellenrampen werden in mehreren Teilen geliefert, die zusammengefügt werden müssen, bevor sie an der Installationsfläche befestigt werden. Ihre Rampe verfügt über ein Schwalbenschwanz-Verriegelungssystem, mit dessen Hilfe das Ende eines Teilstücks am Kopfende eines anderen Teilstücks angebracht werden kann. Platzieren Sie das größte Teilstück an der gewünschten Stelle und positionieren dann das nächste Teilstück über dem ersten. Drücken Sie das obere Teilstück behutsam nach unten, bis es sicher am unteren Teilstück arretiert ist. **Siehe Abbildung 1.** Wenn alle Teile zusammengefügt wurden, verankern Sie das letzte Teilstück der Rampe wie auf der vorherigen Seite unter „Installationshinweise für einteilige Rampen“ beschrieben. **Siehe Abbildung 1.**

**Zuschneiden der Rampe**

**WARNING! Ein Pride-Händler oder eine qualifizierte Fachkraft muss das Produkt bei Bedarf im Rahmen der Erstkonfiguration zuschneiden.**

Wenn Sie während der Installation feststellen, dass die Gummi-Türschwellenrampe nicht passt und gekürzt oder zugeschnitten werden muss, **versuchen sie nicht, solche modifikationen selbst vorzunehmen.** Wenden sie sich für hilfe an ihren Pride-händler. **Sichern sie die rampe nicht, bevor sie durch den händler zugeschnitten wurde.**

**PFLEGE UND WARTUNG****PFLEGE UND WARTUNG**

- Reinigen Sie die Gummi-Türschwellenrampe nur mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser. Vermeiden Sie die Verwendung von Bleich- und anderen Reinigungs- oder Poliermitteln, die die Rampe angreifen oder rutschig werden lassen könnten.
- Immer gut abspülen und bei feuchter Rampenoberfläche besondere Vorsicht walten lassen.

**ÜBERTRAGBARE BESCHRÄNKTE DREIJAHRESGARANTIE**

Für 3 (drei) Jahre ab Kaufdatum repariert bzw. ersetzt Pride nach unserer Wahl kostenlos alle Komponenten, die bei Überprüfung durch einen autorisierten Vertreter von Pride Material- und/oder Herstellungsfehler aufweisen.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die Teile, die eventuell aufgrund normaler Abnutzung ausgewechselt werden müssen.

- Arbeit, Kundendienstbesuche, Versand und andere für die Reparatur des Produkts anfallende Aufwendungen sind ausgeschlossen, es sei denn, sie wurden durch die Pride Mobility Products VORHER autorisiert.

**Ausgeschlossen von der Garantie sind ebenfalls Komponenten mit Schäden, die verursacht wurden durch:**

- Kontaminierung
- Missbrauch, Fehlbehandlung, Unfall oder Fahrlässigkeit
- Gewerblichen Gebrauch oder anderen als normalen Gebrauch
- Unvorschriftsmäßigen Gebrauch, unvorschriftsmäßige Wartung oder Lagerung
- An irgendeinem Teil ohne besondere Zustimmung der Pride Mobility Products vorgenommene Reparaturen und/oder Modifikationen
- Umstände, die sich der Kontrolle von Pride entziehen

**KUNDENDIENSTPRÜFUNGEN UND GARANTIESERVICE**

Ein Vertragslieferant von Pride muss den Garantieservice durchführen. Senden Sie ein fehlerhaftes Produkt nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung an Pride zurück. Der Käufer ist für alle Transportkosten und Versandschäden, die bei der Einlieferung des Produkts zur Reparatur oder zum Austausch eintreten, verantwortlich.

Nichtbefolgen der Anweisungen, Warnungen und Hinweise im Benutzerhandbuch sowie der an Ihrem Rampenprodukt von Pride angebrachten Anweisungen, Warnungen und Hinweise kann zu Verletzungen oder Beschädigung des Produkts führen und macht die Produktgarantie von Pride ungültig.

Es besteht keine andere ausdrückliche Garantie.

**STILLSCHWEIGENDE ZUSAGEN DER MÄNGELFREIHEIT**

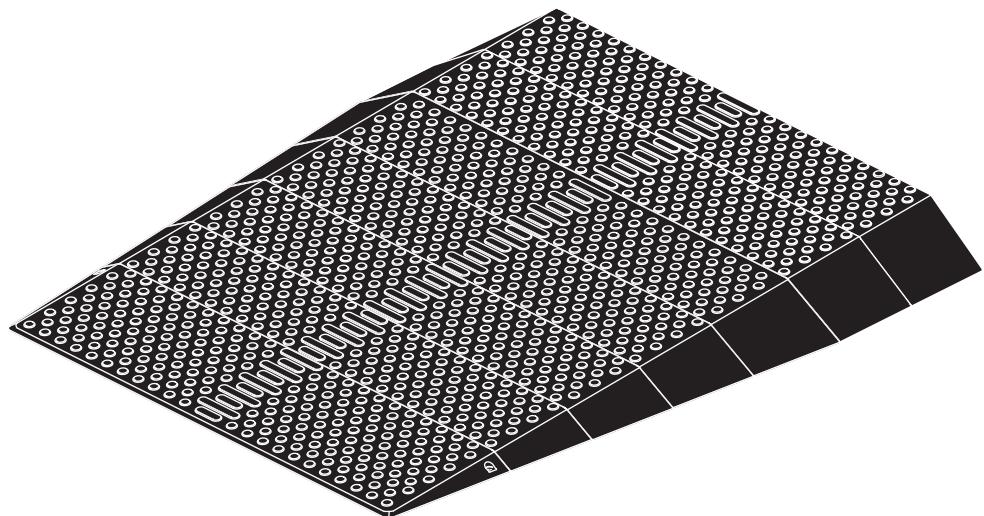
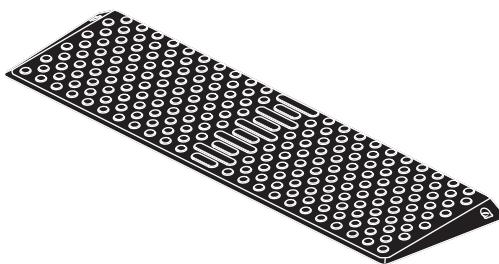
Stillschweigende Zusagen, einschließlich der Gewährleistung, dass die Waren von durchschnittlicher Qualität und für einen bestimmten Zweck geeignet sind, sind auf 1 (ein) Jahr ab dem Kaufdatum und im durch Gesetz zulässigen Ausmaß beschränkt. Alle konkludenten Gewährleistungen sind ausgeschlossen. Dies ist der ausschließliche Rechtsbehelf. Haftungen für Folgeschäden sind unter sämtlichen Gewährleistungen ausgeschlossen.

Einige Bundesstaaten lassen die Einschränkung der Dauer stillschweigender Gewährleistungen nicht zu oder erlauben nicht den Ausschluss von beiläufig entstandenen Schäden oder Folgeschäden. Die oben erwähnte Einschränkung bzw. der Ausschluss gelten deshalb U. nicht für Sie.

Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte; Sie verfügen, je nach dem Bundesstaat, in dem Sie leben, eventuell über weitere Rechte.

**Pride®**  
Lifts & Ramps

Istruzioni di Base



**RAMPA DI ACCESSO IN GOMMA**



**AVVERTENZA!** L'impostazione iniziale di questo prodotto deve essere eseguita da un fornitore autorizzato o da un tecnico qualificato che dovrà osservare tutte le procedure descritte nel presente manuale.

I simboli riportati di seguito vengono utilizzati nel presente manuale e sul prodotto per identificare avvertenze ed informazioni importanti. E' molto importante leggerli e comprenderli completamente.



**AVVERTENZA!** Indica una condizione/situazione potenzialmente pericolosa. La mancata osservanza delle procedure previste può provocare lesioni alle persone, danni ai componenti o malfunzionamento. Sul prodotto, questa icona è rappresentata da un simbolo nero in un triangolo giallo con bordo nero.



**OBBLIGATORIO!** Queste azioni devono essere eseguite come descritto. La mancata esecuzione delle procedure obbligatorie può provocare lesioni alle persone e/o danni alle apparecchiature. Sul prodotto, questa icona è rappresentata da un simbolo bianco in un punto nero con bordo bianco.



**PROIBITO!** Queste azioni sono proibite. Non devono mai essere eseguite e per nessun motivo. L'esecuzione di un'azione proibita può causare lesioni personali e/o danni alle apparecchiature. Sul prodotto, questa icona è rappresentata dal simbolo del divieto.

*NOTA: Le presenti istruzioni sono redatte sulla base delle più recenti specifiche tecniche e delle informazioni del prodotto, disponibili al momento della pubblicazione. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche qualora fossero necessarie. Qualsiasi modifica apportata ai nostri prodotti può generare lievi differenze tra le illustrazioni e le spiegazioni contenute nel presente manuale e il prodotto acquistato. La versione più recente del presente manuale è disponibile sul nostro sito web.*

## PROGETTO DI IMPIEGO

Le Rampe Pride sono dispositivi destinati ad agevolare il superamento di dislivelli, soglie o altri ostacoli da parte di utenti di scooters, carrozzine elettriche, carrozzine manuali, carrelli ed altri prodotti simili. La rampa di accesso in gomma può sopportare un'inclinazione massima di 7% (4°) in conformità con i requisiti prescritti dall' ADA (USA).

## **INDICE**

---

**35**

### **ITALIANO**

<b>SICUREZZA.....</b>	36
<b>INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE .....</b>	37
<b>CURA E MANUTENZIONE .....</b>	38
<b>GARANZIA .....</b>	39

### **APPENDICE**

<b>SPECIFICHE TECNICHE MULTILINGUE.....</b>	48
---	----

**SIMBOLI DI SICUREZZA DEL PRODOTTO**

I simboli in basso sono utilizzati sul prodotto per identificare le avvertenze, le azioni obbligatorie e le azioni proibite. È molto importante leggere e comprendere a fondo i simboli riportati.



**Leggere e seguire le informazioni contenute nel manuale per l'utente.**



**Portata massima 385.55 kg.**

**MISURE PRECAUZIONALI**

**AVVERTENZA!** Non apportare alcuna modifica non autorizzata dal fornitore locale.

**AVVERTENZA!** L'esposizione prolungata al sole può influire sulla temperatura esterna della rampa ed essere causa di irritazione cutanea in caso di contatto. Maneggiare la rampa con cautela se è stata esposta al sole o a temperature elevate.

**AVVERTENZA!** Materiale infiammabile. Non esporre a fonti di calore quali fiamme o scintille.



**AVVERTENZA!** Prestare attenzione quando si cammina o si affronta la rampa poiché si tratta di una superficie inclinata. Prestare estrema attenzione quando si utilizza la rampa in condizioni di maltempo. La rampa può diventare scivolosa se bagnata e può gelare più velocemente rispetto ad altre superfici.

**AVVERTENZA!** La rampa è pesante. Consultare la tabella delle specifiche. Se non siete grado di sollevarla, assicuratevi di avvalervi dell'aiuto necessario. Si raccomanda di adottare tecniche di sollevamento appropriate e di evitare di sollevare pesi oltre la propria capacità fisica.

**AVVERTENZA!** Questo prodotto è fabbricato con gomma naturale riciclata e può contenere lattice che può provocare reazioni allergiche. E' fortemente raccomandato l'utilizzo di protezioni personali—come guanti ad esempio—quando si solleva o si sposta la rampa.

## INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE

Leggere e seguire tutte le istruzioni, avvertenze e note contenute nel presente manuale prima di iniziare ad utilizzare la rampa. La vostra sicurezza dipende dal buon senso vostro, del fornitore, dell'assistente e del professionista sanitario.



**AVVERTENZA! Si raccomanda di utilizzare la rampa esclusivamente su superfici piatte ed uniformi. Evitare di utilizzare la rampa su ghiaia, sabbia o qualsiasi altra superficie soggetta ad erosione.**

### Istruzioni per l'installazione della Rampa ad un singolo componente

Pride raccomanda che la rampa sia saldamente fissata alla superficie sulla quale viene installata, prima di iniziare l'utilizzo. Utilizzare viti o perni di fissaggi (non forniti) per fissare la prima sezione della rampa al suolo. Assicurarsi che la superficie della rampa sia pulita e priva di detriti, neve e ghiaccio prima di utilizzarla. Vedere Figura 1.

**NOTA:** *Questo prodotto è progettato per l'utilizzo all'aperto ma può essere ugualmente utilizzato al chiuso.*

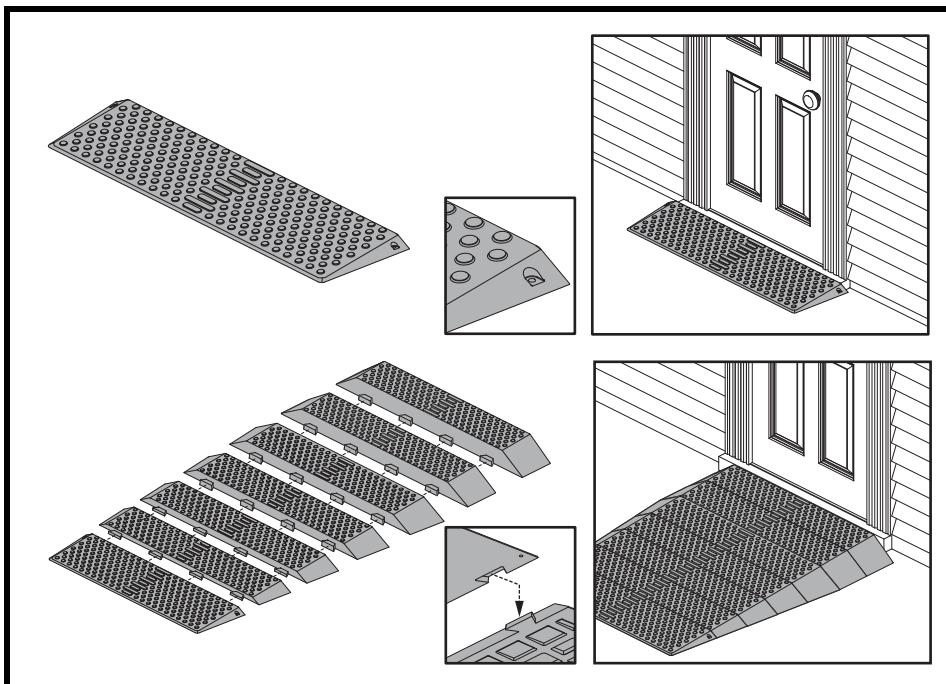


Figura 1. Installazione della rampa di accesso in gomma

**Istruzioni per l'installazione della Rampa a più componenti**

Le rampe vengono fornite suddivise in più componenti che devono essere assemblati insieme prima di poter essere fissati alla superficie di installazione. La rampa è dotata di un sistema di incastri a coda di rondine che consente il fissaggio tra la parte terminale e quella iniziale di ciascun componente. Posizionare il componente più grande nella posizione desiderata, quindi posizionare il componente successivo sopra il primo. Spingere delicatamente verso il basso il componente posizionato nella parte superiore finché risulti saldamente fissato al componente posizionato nella parte inferiore. **Vedere figura 1.** Una volta che tutti i componenti sono stati assemblati procedere con il fissaggio dell'ultimo componente così come descritto nelle istruzioni per l'installazione della rampa ad un singolo componente alla pagina precedente. **Vedere figura 1.**

**Regolazione della Rampa**

**AVVERTENZA! Solo un rivenditore autorizzato Pride o un tecnico qualificato possono effettuare le regolazioni che dovessero rendersi necessarie durante l'allestimento iniziale del prodotto.**

Qualora, durante l'installazione della Rampa, si verifichi la necessità che quest'ultima venga regolata o rifilata (tagliata - ridotta) **astenetevi dall'effettuare Voi stessi le necessarie modifiche.** Contattate il Vostro rivenditore autorizzato Pride per la necessaria assistenza. **NON procedere al fissaggio della rampa finché questa non sia stata regolata dal rivenditore o dal tecnico qualificato.**

**CURA E MANUTENZIONE****CURA E MANUTENZIONE**

- Utilizzare esclusivamente detergenti delicati ed acqua calda per la pulizia della rampa. L'utilizzo di candeggina o altri detergenti aggressivi o prodotti lucidanti può causare il deterioramento della rampa e /o renderla scivolosa.
- Risciacquare accuratamente e prestare la massima attenzione quando la superficie della rampa risulti bagnata.

---

**SERVICE GARANZIA LIMITATA TRANSFERIBILE TRIENNALE**

Per due (3) anni dalla data di acquisto, Pride riparerà o sostituirà a propria discrezione, gratuitamente, qualunque componente, riscontrata come difettosa nei materiali e/o nella lavorazione, dopo esame da parte di un rappresentante autorizzato Pride.

Questa garanzia non include le voci che possono richiedere sostituzione a causa della normale usura.

- Sono esclusi mano d'opera, chiamate di assistenza, spedizione e altri costi derivanti dalla riparazione del prodotto, se non specificamente autorizzati da Pride Mobility Products PREVENTIVAMENTE.

**L'esclusione comprende anche componenti danneggiati da:**

- Contaminazione
- Abuso, uso improprio, incidente o negligenza
- Uso diverso da quello previsto
- Uso, manutenzione o conservazione impropri
- Riparazioni e/o modifiche eseguite a componenti senza consenso specifico di Pride Mobility Products
- Circostanze al fuori del controllo di Pride

**SERVICE CONTROLLI DI ASSISTENZA E SERVIZIO IN GARANZIA**

Il servizio in garanzia deve essere eseguito da un rivenditore autorizzato Pride. Non restituire prodotti difettosi a Pride senza preventiva autorizzazione scritta. Tutti i costi di trasporto ed i danni di spedizione incorsi durante l'invio del prodotto per la riparazione o la sostituzione sono responsabilità dell'acquirente.

La mancata osservanza delle istruzioni, avvertenze e note contenute nel manuale per l'utente e di quelle applicate sul prodotto può comportare lesioni personali e/o danni al prodotto oltre ad invalidare la garanzia del prodotto stesso.

Non esiste altra garanzia esplicita.

**GARANZIE IMPLICITE**

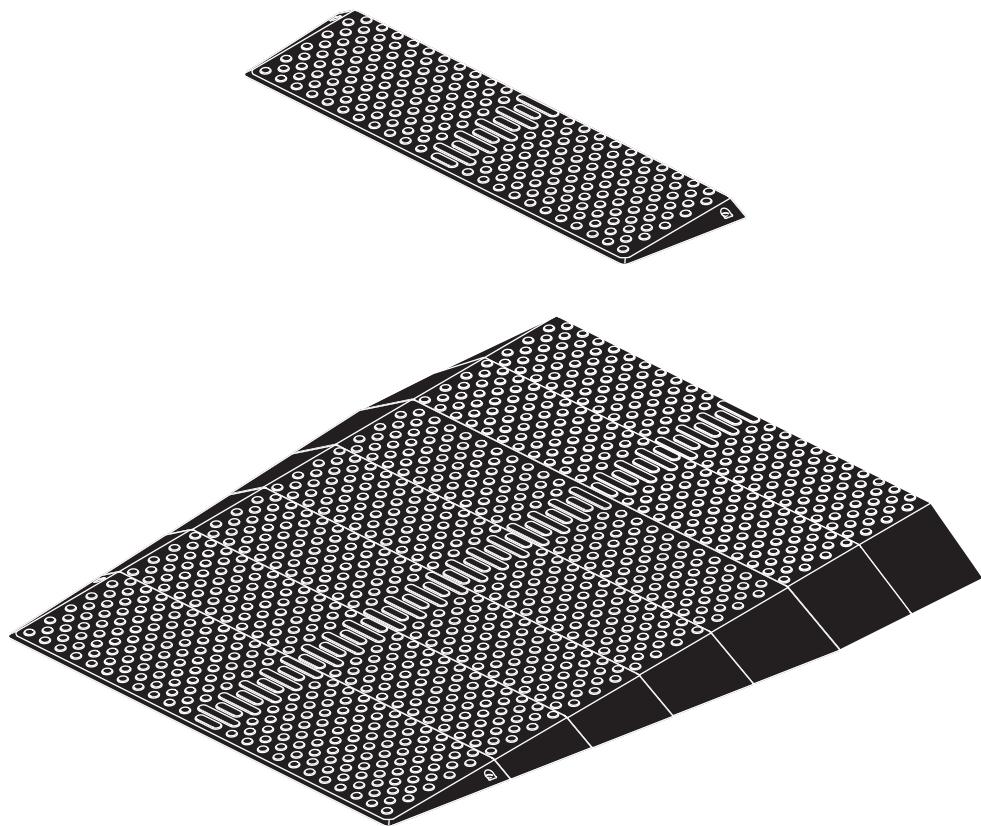
**Le garanzie implicite, comprese quelle di commercializzazione e idoneità per uno scopo particolare, sono limitate ad un (1) anno dalla data di acquisto e secondo i limiti previsti dalla legge.** È esclusa qualunque possibile garanzia implicita. Questo è il rimedio esclusivo. Sono escluse responsabilità per danni conseguenti in base a qualunque possibile garanzia.

Alcuni Stati non consentono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita e non consentono l'esclusione di limiti di danni incidentali o consequenziali. Pertanto la limitazione o esclusione di cui sopra può non essere applicabile.

La presente garanzia dà all'utente diritti specifici e potrebbero esisterne altri che variano secondo il Paese di.



Instrucciones Básicas de Funcionamiento



## RAMPA DE GOMA PARA UMBRALES



**¡ADVERTENCIA!** Un proveedor de Pride o técnico calificado tiene que realizar la instalación inicial de este producto y seguir todas las instrucciones incluidas en este manual.

Los símbolos que se encuentran debajo se utilizan a lo largo de todo este manual del usuario y en el producto para identificar advertencias e información importante. Es muy importante que los lea y los comprenda completamente.



**¡ADVERTENCIA!** Indica una condición/situación potencialmente peligrosa. No seguir los procedimientos indicados puede provocar un daño o el mal funcionamiento de un componente. En el producto, este ícono está representado como un símbolo negro dentro de un triángulo amarillo con borde negro.



**¡OBLIGATORIO!** Estas acciones se deben realizar según lo especificado. No realizar estas acciones obligatorias puede dañar el equipo. En el producto, este ícono está representado como un símbolo blanco en un punto azul con un borde blanco.



**¡PROHIBIDO!** Estas acciones están prohibidas. Estas acciones no se deben realizar en ningún momento y bajo ninguna circunstancia. Realizar una acción prohibida puede dañar el equipo. En el producto, este ícono está representado como un símbolo blanco con un círculo rojo y una barra oblicua roja.

*NOTA: Estas instrucciones han sido compiladas de las últimas especificaciones e información del producto disponibles al momento de su publicación. Nos reservamos el derecho de realizar cambios según sea necesario. Cualquier cambio en nuestros productos puede generar variaciones leves entre las ilustraciones y las explicaciones en este manual y el producto que usted ha comprado. La versión última/actual de este manual está disponible en nuestro sitio web.*

## USO PRETENDIDO

Las Rampas Pride están hechas para ser usadas como dispositivos utilitarios con el objetivo de sortear escalones, umbrales u otros obstáculos con scooters, sillas de ruedas eléctricas, sillas de ruedas manuales, carretillas y productos similares. La Rampa de goma para umbrales tiene un ángulo de inclinación máximo de 7% (4°), lo cual cumple con el requisito establecido por la ADA (USA).

## ÍNDICE

---

43

### **ESPAÑOL**

<b>SEGURIDAD</b> .....	44
<b>INSTALACIÓN Y AJUSTE</b> .....	45
<b>CUIDADO Y MANTENIMIENTO</b> .....	46
<b>GARANTIA</b> .....	47

### **APÉNDICE**

#### **ESPECIFICACIONES**

<b>MULTILINGÜES</b> .....	48
---------------------------	----

**SÍMBOLOS DE SEGURIDAD EN EL PRODUCTO**

Los símbolos que se encuentran debajo se usan en el producto para identificar advertencias, acciones obligatorias y acciones prohibidas. Es muy importante que los lea y los comprenda completamente.



**Lea y siga la información en el manual del usuario.**



**La capacidad de peso máxima es 850 lbs. (385.55 kg).**

**PAUTAS PRECAUCIÓN**

**¡ADVERTENCIA! No modifique de ninguna manera que no esté autorizada por su proveedor.**

**¡ADVERTENCIA! Sea consciente de que la exposición prolongada a la luz solar puede afectar la temperatura de la superficie de la rampa y causar irritación de la piel si se la toca. Tenga cuidado cuando su rampa ha sido utilizada en un ambiente extremadamente cálido y soleado.**

**¡ADVERTENCIA! Material inflamable. No exponga el producto a fuentes de calor como una llama abierta o chispas.**



**¡ADVERTENCIA! Tenga cuidado al caminar sobre o al sortear la rampa pues se trata de una superficie inclinada. Tenga sumo cuidado cuando use la rampa con condiciones climáticas inclementes. Sea consciente de que la rampa puede volverse resbalosa al humedecerse y puede congelarse más rápido que otras superficies.**

**¡ADVERTENCIA! La rampa es pesada. Vea la tabla de especificaciones. Si usted no puede levantar tanto peso, asegúrese de obtener ayuda. Use técnicas de levantamiento adecuadas y evite levantar más peso del que puede.**

**¡ADVERTENCIA! Este producto está hecho con goma natural reciclada que puede contener látex, material que puede provocar una reacción alérgica en algunas personas. El uso de equipo de protección personal como guantes es altamente recomendado al levantar o mover la rampa.**

## INSTALACIÓN Y AJUSTE

Lea y siga todas las instrucciones, advertencia y notas en este manual antes de intentar usar su rampa por primera vez. Su seguridad depende de que usted, su proveedor, cuidador o profesional de la salud usen un buen criterio.



**¡ADVERTENCIA! Pride recomienda la instalación en una superficie plana y nivelada; como por ejemplo cemento. Evite instalar la rampa en grava, arena o cualquier superficie sensible a la erosión.**

### Instrucciones para la instalación de la rampa de una sola pieza

Pride recomienda que su Rampa de goma para umbrales sea fijada de manera segura a la superficie en la cual es instalada la Rampa de goma para umbrales antes de usarla. Use tornillos de montaje o anclajes (no suministrados) para fijar la primera sección de la Rampa de goma para umbrales al piso. Asegúrese de que la rampa esté libre de tierra, desechos, nieve o hielo antes de usarla. **Ver la figura 1.**

*NOTA: Este producto es recomendado para uso al aire libre, pero puede ser utilizado en ambientes cerrados.*

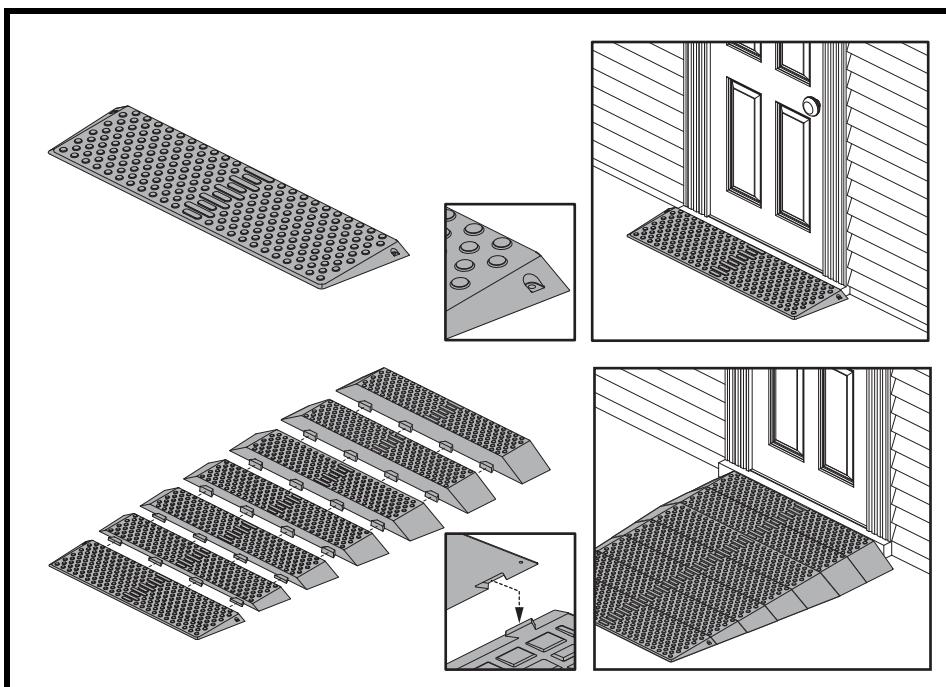


Figura 1. Instalación de la Rampa de goma para umbrales

**Instrucciones para la instalación de la rampa de varias piezas**

Las Rampas de goma para umbrales son enviadas en varias piezas y deben armarse antes de ser fijadas a la superficie de instalación. Su rampa está equipada con un sistema de ensamble en cola de milano, que permite que el extremo de una pieza de la rampa sea colocado encima de la cabeza de otra pieza de la rampa. Coloque la pieza de la rampa más grande en la posición deseada, y luego coloque la siguiente pieza sobre la primera. Empuje suavemente hacia abajo la pieza de arriba hasta que encaje de manera segura en la pieza de abajo. **Ver la figura 1.** Una vez que todas las piezas hayan sido ensambladas, fije la última pieza de la rampa tal como se describe en las instrucciones de instalación de la Rampa de una sola pieza en la página anterior. **Ver la figura 1.**

**Recorte de la rampa**

**¡ADVERTENCIA! Un proveedor de Pride o un técnico calificado tiene que realizar cualquier recorte que resulte necesario durante la instalación inicial de este producto.**

Si durante la instalación de la Rampa de goma para umbrales usted experimenta algún problema de ajuste que requieran que la rampa sea recortada o cortada, **no intente hacer esas modificaciones usted mismo.** Contacte a su proveedor de Pride autorizado para solicitar asistencia. **No fije la rampa hasta que haya sido recortada por el proveedor.**

**CUIDADO Y MANTENIMIENTO****CUIDADO Y MANTENIMIENTO**

- Limpie la Rampa de goma para umbrales con un detergente suave y agua tibia exclusivamente. Evite usar blanqueador y otros detergentes fuertes o agentes para mejorar el brillo que pueden hacer que la rampa se deteriore o se vuelva resbalosa.
- Enjuague bien y tenga mucho cuidado cuando la superficie de la rampa esté húmeda.

**GARANZIA LIMITATA TRASFERIBILE TRIENNALE**

Per tre (3) anni dalla data di acquisto, Pride riparerà o sostituirà a propria discrezione, gratuitamente, qualunque componente riscontrata come difettosa nei materiali e/o nella lavorazione, dopo esame da parte di un rappresentante autorizzato Pride.

Questa garanzia non include le voci che possono richiedere sostituzione a causa della normale usura.

- Sono esclusi mano d'opera, chiamate di assistenza, spedizione e altri costi derivanti dalla riparazione del prodotto, se non specificamente autorizzati da Pride Mobility Products PREVENTIVAMENTE.

**L'esclusione comprende anche componenti danneggiati da:**

- Contaminazione
- Abuso, uso improprio, incidente o negligenza
- Uso diverso da quello previsto
- Uso, manutenzione o conservazione impropri
- Riparazioni e/o modifiche eseguite a componenti senza consenso specifico di Pride Mobility Products
- Circostanze al fuori del controllo di Pride

**SERVICE CONTROLLI DI ASSISTENZA E SERVIZIO IN GARANZIA**

Il servizio in garanzia deve essere eseguito da un rivenditore autorizzato di Pride. Non restituire prodotti difettosi a Pride senza previa autorizzazione scritta. Tutti i costi trasporto e i danni di spedizione incorsi durante l'invio del prodotto per la riparazione o la sostituzione sono responsabilità dell'acquirente.

La mancata osservanza delle istruzioni, avvertenze e note contenute nel manuale per l'utente ed applicate sulla rampa Pride può comportare lesioni alle persone e/o danni al prodotto ed annullare la garanzia del prodotto Pride.

Non esiste altra garanzia esplicita.

**GARANZIE IMPLICITE**

Le garanzie implicite, comprese quelle di commercializzazione e idoneità per uno scopo particolare, sono limitate ad un (1) anno dalla data di acquisto e secondo i limiti previsti dalla legge. È esclusa qualunque possibile garanzia implicita. Questo è il rimedio esclusivo. Sono escluse responsabilità per danni conseguenti in base a qualunque possibile garanzia.

Alcuni Stati non consentono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita e non consentono l'esclusione di limiti di danni incidentali o consequenziali. Pertanto la limitazione o esclusione di cui sopra può non essere applicabile.

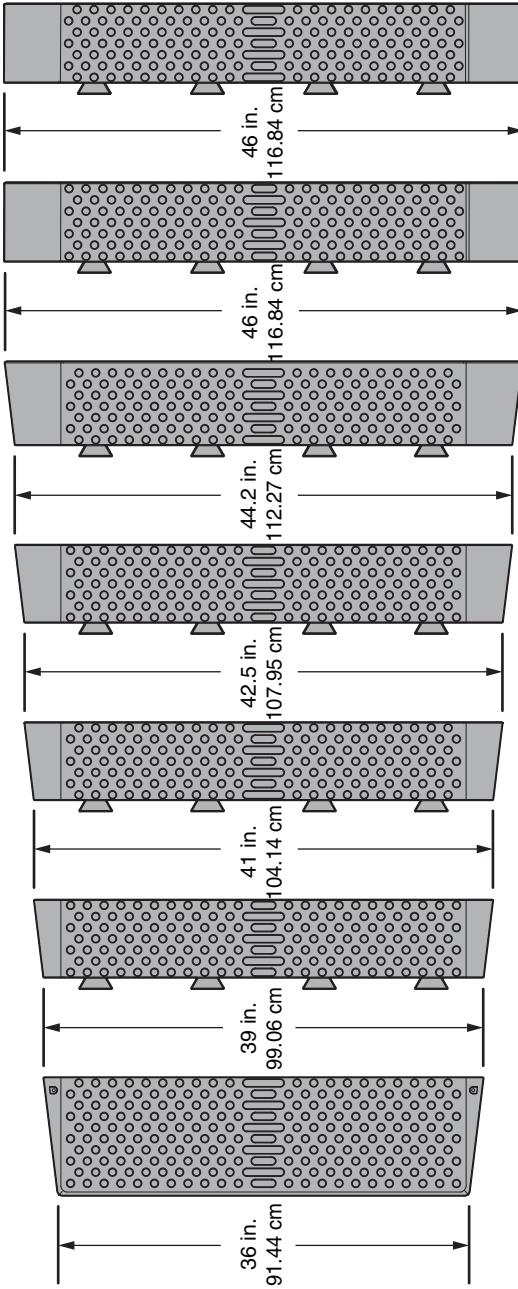
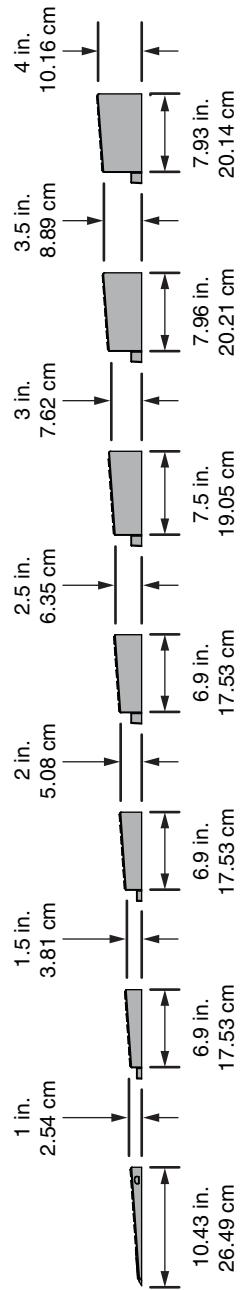
La presente garanzia dà all'utente diritti specifici e potrebbero esisterne altri che variano secondo il Paese di.



## SPECIFICATIONS

RUBBER THRESHOLD RAMP		RAMPE EN CAOUTCHOUC POUR SEUIL DE PORTE	
Length of Each Piece	6.9 in. (17.53 cm), 7.5 in. (19.05 cm), or 10.43 in. (26.49 cm)	Longueur de chaque pièce	17.53 cm (6.9 po), 19.05 cm (7.5 po), ou 26.49 cm (10.43 po)
Width of Each Piece	39 in. (99.06 cm), 41 in. (104.14 cm), 42.5 in. (107.95 cm), 44.2 in. (112.27 cm), or 46 in. (116.84 cm)	Largeur de chaque pièce	99.06 cm (39 po), 104.14 cm (41 po), 107.95 cm (42.5 po), 112.27 cm (44.2 po), or 116.84 cm (46 po)
Usable Surface of Each Piece	All pieces: 36" (91.44 cm)	Surface utile de chaque pièce	Toutes les pièces 91.44 cm (36 po)
Rise (Height) of Each Piece	1 in. (2.54 cm), 1.5 in. (3.81 cm), 2 in. (5.08 cm), 2.5 in. (6.35 cm), 3 in. (7.62 cm), 3.5 in. (8.89), or 4 in. (10.16)	Hauteur de chaque pièce	2.54 cm (1po), 3.81 cm (1.5 po), 5.08 cm (2 po), 6.35 cm (2.5 po), 7.62 cm (3 po), 8.89 cm (3.5 po) ou 10.16 cm (4 po)
Weight of Each Piece	1 in. (2.54 cm) Rise 9.5 lbs. (4.31 kg)  1.5 in. (3.81 cm) Rise: 12 lbs. (5.44 kg)  2 in. (5.08 cm) Rise: 15.5 lbs. (7.03 kg)  2.5 in. (6.35 cm) Rise: 18 lbs. (8.16 kg)  3 in. (7.62 cm) Rise: 23 lbs. (10.43 kg)  3.5 in. (7.62 cm) Rise: 28.81 lbs. (13.7 kg)  4 in. (10.16cm) Rise: 37.4 lbs (17kg)	Poids de chaque pièce	2.54 cm (1 po) Hauteur: 4.31 kg (9.5 lb) 1.5 in. (3.81 po) Hauteur: 5.44 kg (12 lb) 2 in. (5.08 po) Hauteur: 7.03 kg (15.5 lb) 2.5 in. (6.35 po) Hauteur: 8.16 kg (18 lb) 3 in. (7.62 po) Hauteur: 10.43 kg (23 lb) 3.5 in. (7.62 po) Hauteur: 13.7 kg (28.81 lb) 4 in. (10.16 po) Hauteur: 17 kg (37.4 lb)
Completely Assembled.	Total Length: 67.13 in. (170.5 cm) Total Weight: 166.8 lbs. (75.7 kg) Total Rise: 4 in. (10.16 cm)	Complètement assemblé	Longueur totale: 170.5 cm (67.13 po) Poids total: 75.7 kg (166.8 lb) Hauteur totale: 10.16 cm (4 po)

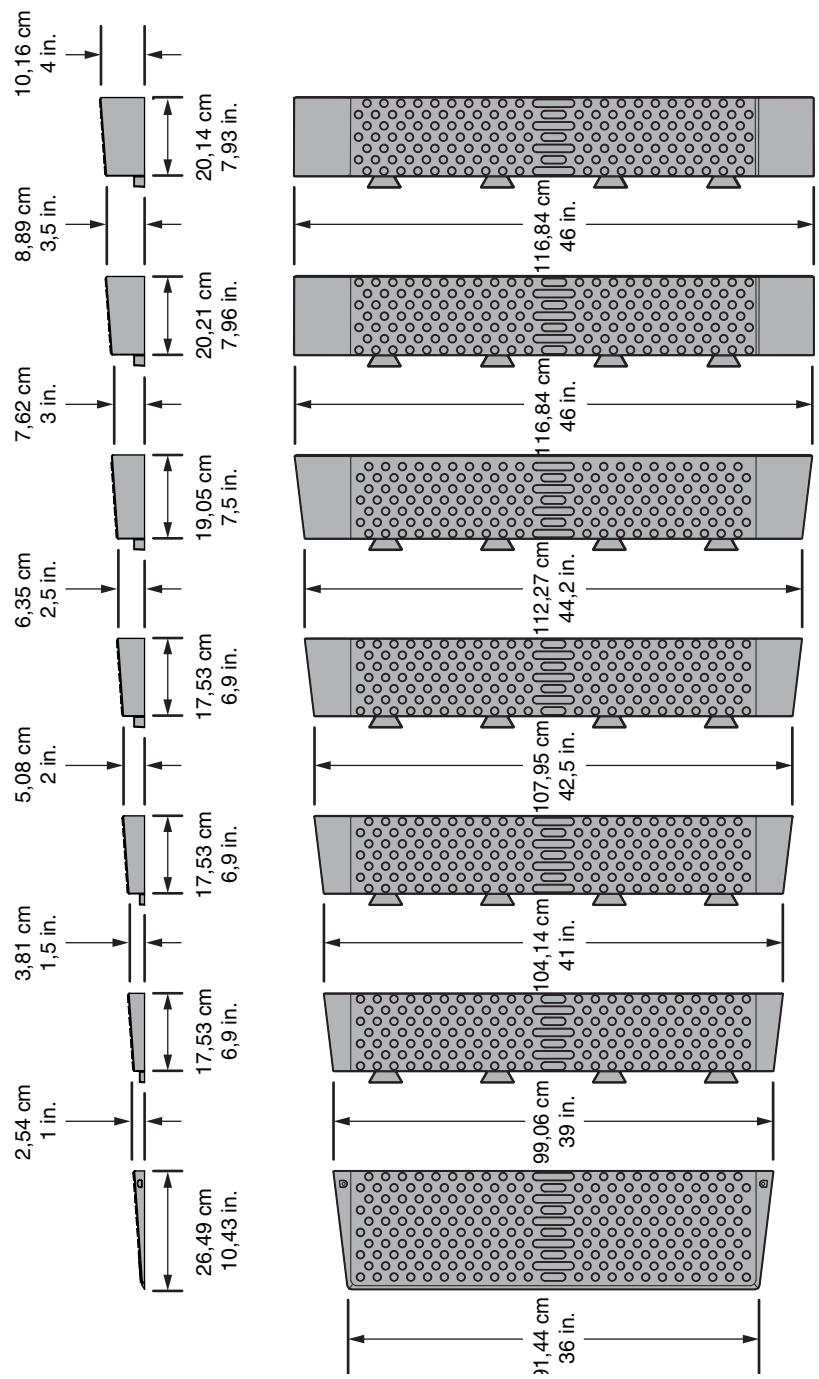
## CARACTÉRISTIQUES



## SPECIFICATIES

## TECHNISCHE DATEN

RUBBEREN DREMPELOPRIT		GUMMI - TÜRSCHWELLENRAMPE	
Lengte van ieder onderdeel	17,53 cm (6,9 in.), 19,05 cm (7,5 in.), of 26,49 cm (10,43 in.)	Länge eines Teilstücks	17,53 cm (6,9 in.), 19,05 cm (7,5 in.), of 26,49 cm (10,43 in.)
Breedte van ieder onderdeel	99,06 cm (39 in.), 104,14 cm (41 in.), 107,95 cm (42,5 in.), 112,27 cm (44,2 in.), of 116,84 cm (46 in.)	Breite eines Teilstücks	99,06 cm (39 in.), 104,14 cm (41 in.), 107,95 cm (42,5 in.), 112,27 cm (44,2 in.), of 116,84 cm (46 in.)
Bruikbaar oppervlak van ieder onderdeel	Alle onderdelen: 91,44 cm (36 in.)	Nutzbare Teilstück	Fläche eines Teilstücks
Verhoging (hoogte) van ieder onderdeel	2,54 cm (1 in.), 3,81 cm (1,5 in.), 5,08 cm (2 in.), 6,35 cm (2,5 in.), 7,62 cm (3 in.), 8,89 cm (3,5 in.) of 10,16 cm (4 in.)	Anstieg (Höhe)	eines Anstieg Teilstücks
Gewicht van ieder onderdeel	2,54 cm (1 in.) Verhoging: 4,31 kg (9,5 lbs.)  3,81 cm (1,5 in.) Verhoging: 5,44 kg (12 lbs.)  5,08 cm (2 in.) Verhoging: 7,03 kg (15,5 lbs.)  6,35 cm (2,5 in.) Verhoging: 8,16 kg (18 lbs.)  7,62 cm (3 in.) Verhoging: 10,43 kg (23 lbs.)  8,89 cm (3,5 in.) Verhoging: 13,7 kg (28,81 lbs.)  10,16 cm (4 in.) Verhoging: 17 kg (37,41 lbs.)	Gewicht eines Teilstücks	2,54 cm (1 in.) Anstieg: 4,31 kg (9,5 lbs.)  3,81 cm (1,5 in.) Anstieg: 5,44 kg (12 lbs.)  5,08 cm (2 in.) Anstieg: 7,03 kg (15,5 lbs.)  6,35 cm (2,5 in.) Anstieg: 8,16 kg (18 lbs.)  7,62 cm (3 in.) Anstieg: 10,43 kg (23 lbs.)  8,89 cm (3,5 in.) Anstieg: 13,7 kg (28,8 lbs.)  10,16 cm (4 in.) Anstieg: 17 kg (37,4 lbs.)
Volledig gemonteerd	Totale lengte: 170,5 cm (67,13 in.) Totaal gewicht: 75,7 kg (166,8 lbs.) Totale verhoging: 10,16 cm (4 in.)	Komplett montiert	Gesamtlänge: 170,5 cm (67,13 in.) Gesamtgewicht: 75,7 kg (166,8 lbs.) Anstieg insgesamt: 10,16 cm (4 in.)

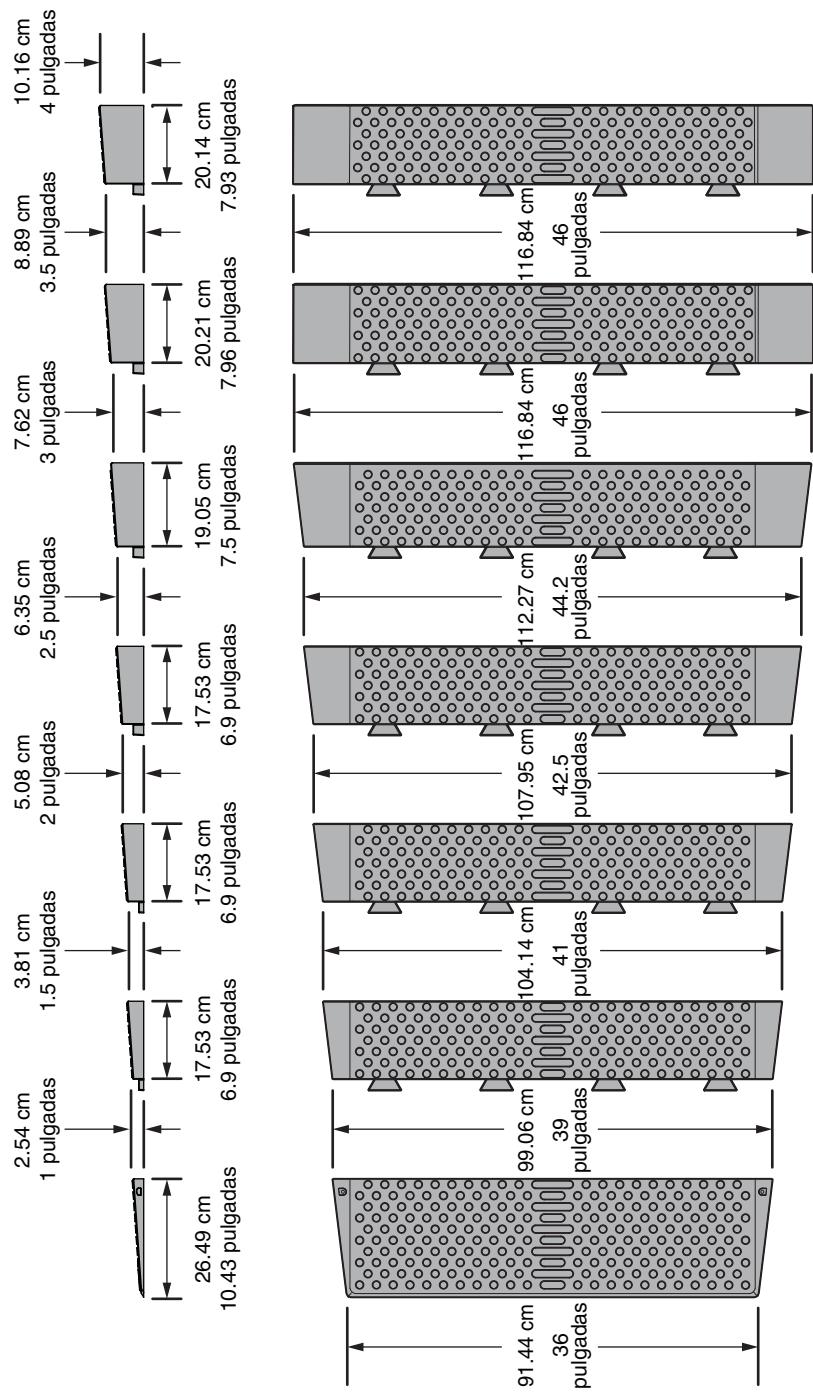


## SPECIFICHE

RAMPÀ DI ACCESSO IN GOMMA	
Lunghezza componente	di ciascun 17,53 cm, 19,05 cm, o 26,49 cm
Lunghezza Componente	di ciascun 99,06 cm, 104,14 cm, 107,95 cm, 112,27 cm, o 116,84 cm
Superficie Utile Componente	di ciascun Componente Tutti i componenti: 91,44 cm
Elevazione (Altezza) ciascun Componente	di 2,54 cm, 3,81 cm, 5,08 cm, 6,35 cm, 7,62 cm, 8,89 cm, o 10,16 cm
Peso di ciascun Componente	2,54 cm Elevazione: 4,31 kg 3,81 cm Z elevazione: 5,44 kg 5,08 cm Elevazione: 7,03 kg 6,35 cm Elevazione: 8,16 kg 7,62 cm Elevazione: 10,43 kg 8,89 cm Elevazione: 13,7 kg 10,16 cm Elevazione: 17 kg
Assemblaggio Completo	Lunghezza Totale: 170,5 cm Larghezza Totale: 75,7 kg Elevazione (Altezza) Totale: 10,16 cm

## ESPECIFICACIONES

RAMPA DE GOMA PARA UMBRALES	
Largo de cada pieza	17,53 cm (6,9 pulgadas), 19,05 cm (7,5 pulgadas), o 26,49 cm (10,43 pulgadas)
Ancho de cada pieza	39 in. (99,06 pulgadas), 41 in. (104,14 pulgadas), 42,5 in. (107,95 pulgadas), 44,2 in. (112,27 pulgadas), o 46 in. (116,84 pulgadas)
Superficie utilizable de cada pieza	Todas las piezas: 91,44 cm (36 pulgadas.)
Elevación (altura) de cada pieza	2,54 cm (1 pulgada), 3,81 cm (1,5 pulgadas), 5,08 cm (2 pulgadas), 6,35 cm (2,5 pulgadas), 7,62 cm (3 pulgadas), 8,89 cm (3,5 pulgadas), o 10,16 cm (4 pulgadas)
Todas las piezas	2,54 cm (1 pulgada) Elevación: 4,31 kg (9,5 libras) 3,81 cm (1,5 pulgada) Elevación: 5,44 kg (12 libras) 5,08 cm (2 pulgadas) Elevación: 7,03 kg (15,5 libras) 6,35 cm (2,5 pulgadas) Elevación: 8,16 kg (18 libras) 7,62 cm (3 pulgadas) Elevación: 10,43 kg (23 libras) 8,89 cm (3,5 pulgadas) Elevación: 13,7 kg (28,8 libras) 10,16 cm (4 pulgadas) Elevación: 17 kg (37,4 libras)
Completement ensamblada	Largo total: 67,13 (170,5 pulgadas) Peso total: 166,8 kg (75,7 libras) Elevación total: 10,16 cm (4 pulgadas)





**USA**

182 Susquehanna Avenue  
Exeter, PA 18643-2694

**Canada**

5096 South Service Road  
Beamsville, Ontario L0R 1B3

**UK**

32 Wedgwood Road  
Bicester, Oxfordshire OX26 4UL

**Australia**

20-24 Apollo Drive  
Hallam, Victoria 3803

**Italy**

Via del Progresso, ang. Via del Lavoro  
Loc. Prato della Corte  
00065 Fiano Romano (RM)

**B.V.**

Castricummer Werf 26  
1901 RW Castricum  
The Netherlands

**[www.pridemobility.com](http://www.pridemobility.com)**

